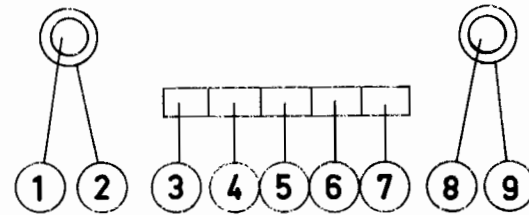


SERVICE NOTES

RADIO

3224A/01



- | | | | | | |
|--|---------------|--|------|---|------|
| ① Volume control
Geluidssterkteregelaar
Contrôle de volume
Lautstärkeregler
Control de volumen | { R47
R47' | ④ LW switch
LG-schakelaar
Commutateur GO
LW-Schalter
Commutador OL | SK-l | ⑦ FM switch
FM-schakelaar
Commutateur FM
UKW-Schalter
Commutador FM | SK-u |
| ② Tone control
Toonregeling
Contrôle de tonalité
Tonblende
Control de tonalidad | R48 | ③ SW switch
KG-schakelaar
Commutateur OC
KW-Schalter
Commutador OC | SK-k | ⑧ AM tuning
AM-afstemming
Syntonisation AM
AM-Abstimmung
Sintonía AM | |
| ③ Mains switch
Netschakelaar
Commutateur de réseau
Netzschalter
Commutador de red | SK-o | ⑥ MW switch
MG-schakelaar
Commutateur PO
MW-Schalter
Commutador OM | | ⑨ FM tuning
FM-afstemming
Syntonisation FM
UKW-Abstimmung
Sintonía FM | |

Loudspeaker	AD2460/00 (5 Ω)	Luidspreker	Lautsprecher	Haut-parleur	AD2460/00 (5 Ω)	Altavoz
IF	452 kc/s (AM)	MF	FI	ZF	452 kc/s (AM)	FI
	10,7 Mc/s (FM)				10,7 Mc/s (FM)	
Mains voltages	110/127-220 V~	Netspanningen	Tensions de réseau	Netzspannungen	110/127-220 V~	Tensiones de red
Consumption	40 W	Verbruik	Consommation	Verbrauch	40 W	Consumo
Dimensions	485x190x189 mm	Afmetingen	Dimensions	Abmessungen	485x190x189 mm	Dimensiones

Wave ranges - Golfgebieden - Gammas d'ondes - Wellenbereiche - Márgenes de ondas

LW - LG - GO - LW - OL :	740,7 - 2000 m	{	405 - 150 kc/s
MW - MG - PO - MW - OM :	186,1 - 580,5 m	{	1612 - 517 kc/s
SW - KG - OC - KW - OC :	24,6 - 50,4 m	{	12,2 - 5,95 Mc/s
FM - FM - FM - UKW - FM :	2,88 - 3,43 m	{	104 - 87,5 Mc/s

Valves - Buizen - Tubes - Röhren - Válvulas

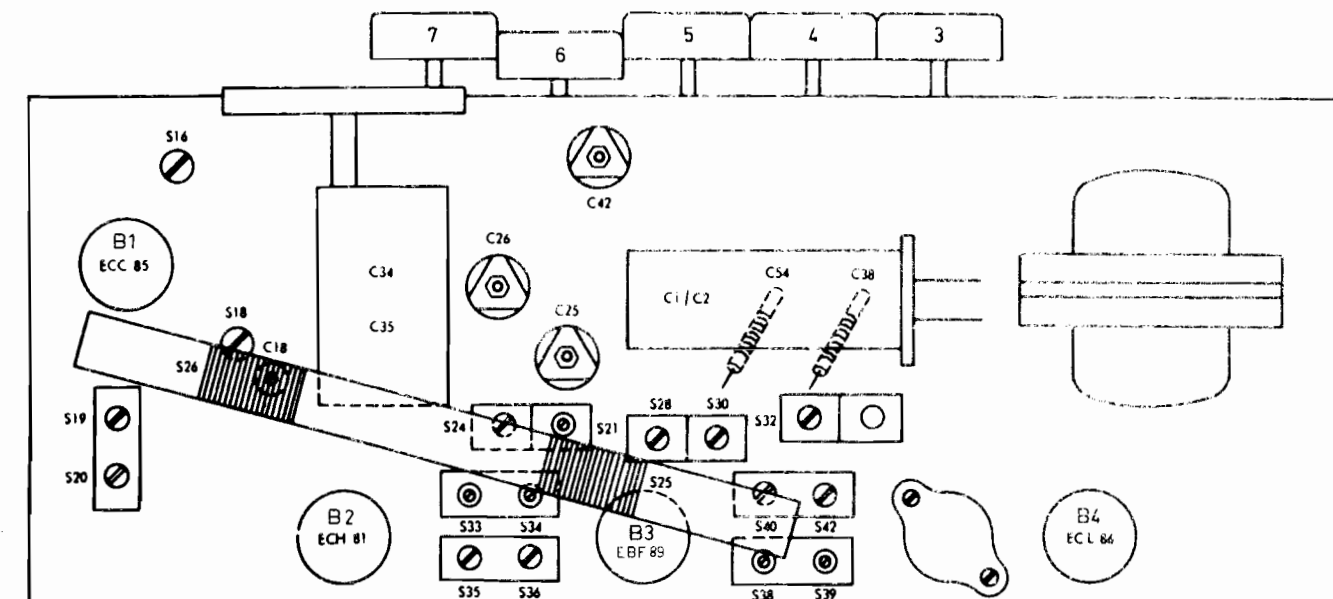
B1 - ECC85	B3 - EBF89	B5 - EM84
B2 - ECH81	B4 - ECL86	L1, L2 - 955/D6, 5x100

Diode - Diodo

GR1, 2 : 2 - 0A79

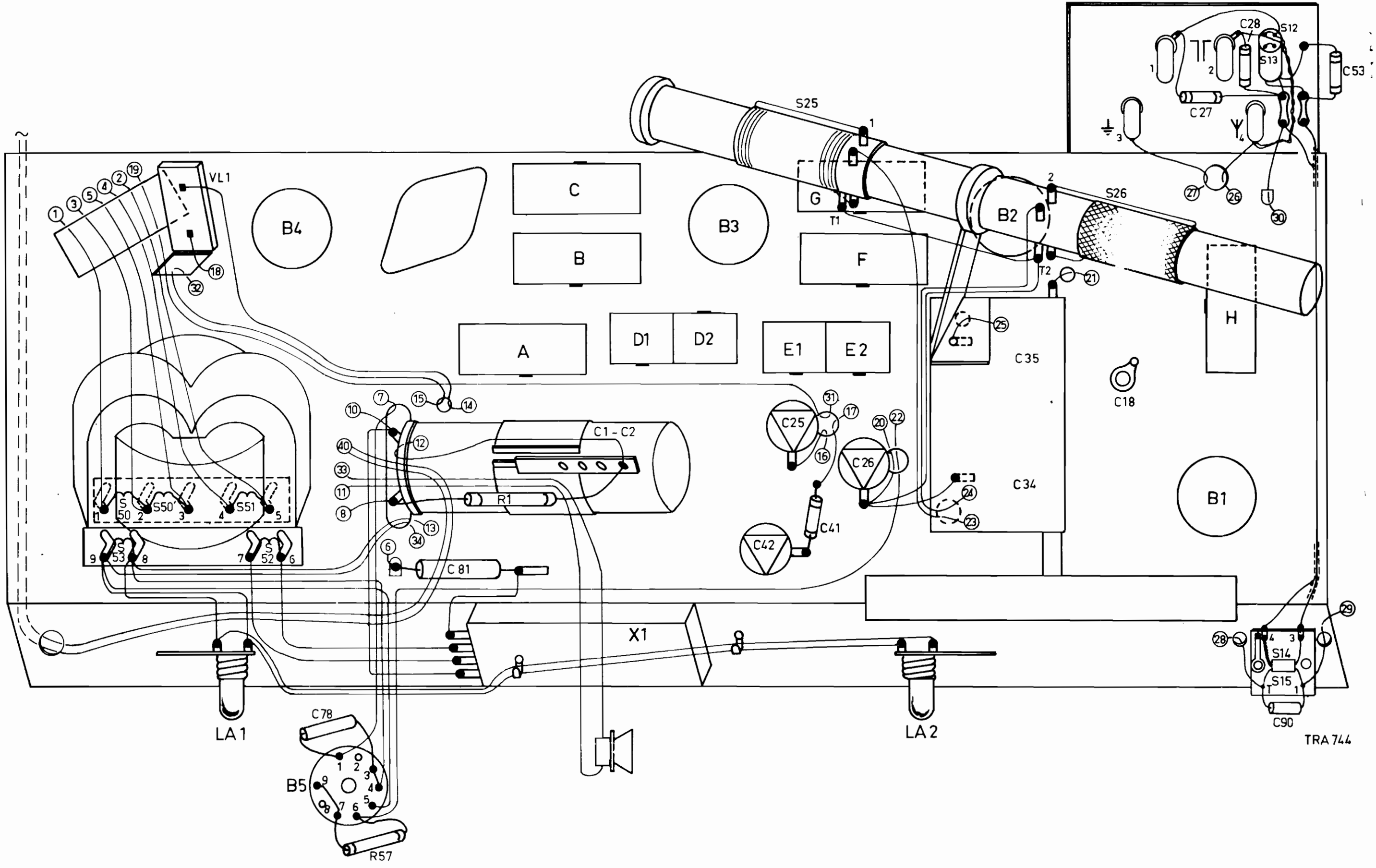
Serv-o-mecum E-a-1 E-a-2 E-a-3	Push button Druktoets Touche poussoir Drucktaste Pulsador	Trimming point Trimpunt Point de réglage Trimpunkt Punto de ajuste	1) Signal Signaal Signal Signal Señal	Trim Afregefen Régler Abgleichen Ajustense	Indication Aanwijzing Indication Anzeige Indicación	
IF-MF-FI-ZF-FI (AM)	MW-MG-PO-MW-OM	517 kc/s	452 kc/s - 2B2 via 33000 pF	S39, S38 S33, S34	Max. output	
			452 kc/s	S21	Min. output	
RF-HF-HF-HF-HF	MW-MG-PO-MW-OM	550 kc/s	550 kc/s	S24, S25	Max. output	
		1550 kc/s	1500 kc/s	C42, C26		
	SW-KG-OC-KW-OC	5,95 Mc/s	5,95 Mc/s	S30, S28		
		12,2 Mc/s	12,2 Mc/s	C54		
	LW-LG-GO-LW-OL	151 kc/s	151 kc/s	S32, S26		
		400 kc/s	400 kc/s	C38, C25		
IF-MF-FI-ZF-FI (FM) 2)	FM-FM-FM-UKW-FM	101 Mc/s	10,7 Mc/s	2B2	S40, S35, S36	Max. DV
			via	2B2	S42, S42'	Max. output
			10000 pF	3)	S19, S20	Max. DV
RF-HF-HF-HF-HF (FM)	FM-FM-FM-UKW-FM	88 Mc/s	88 Mc/s	S18, S16	Max. output	
		102,6 Mc/s	102,6 Mc/s	C18	Max. output	

- Unless stated otherwise the signals are applied to the aerial socket via a normal dummy aerial.
Tenzij anders aangegeven, worden de signalen aan de antennebus gevoerd via een normale kunstantenne.
Sauf indication contraire les signaux sont appliqués à la douille d'antenne par l'intermédiaire d'une antenne fictive.
Wenn nicht anders angegeben, werden die Signale über eine normale Kunstantenne der Antennenbuchse zugeführt.
Salvo indicación contraria se aplican las señales a la hembrilla de antena a través de una antena ficticia normal.
- When trimming the IF-FM circuits, connect a vacuum tube voltmeter (DV) across C72 (in series with 0,1 MΩ).
Bij het afregelen van de MF-FM-kringen een diodevoltmeter (DV) over C72 aansluiten (in serie met 0,1 MΩ).
En réglant les circuits FM-FI, connecter un voltmètre à diode (DV) sur C72 (en série avec 0,1 MΩ).
Beim Abgleichen der FM-ZF-Kreise, ein Diodenvoltmeter parallel zu C72 anschliessen (in Serie mit 0,1 MΩ).
Ajustando los circuitos FM-FI, conectese un voltímetro de diodo en paralelo con C72 (en serie con 0,1 MΩ).
- Apply the signal to the junction R10/S15'.
Voer het signaal toe aan het knooppunt R10/S15'.
Appliquer le signal au noeud R10/S15'.
Das Signal dem Knotenpunkt R10/S15' zuführen.
Apliquese la señal a la unión R10/S15'.

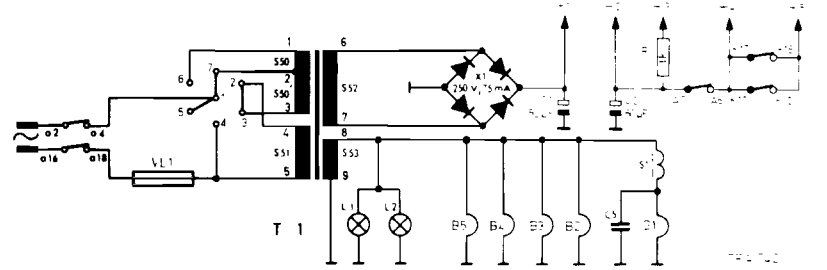
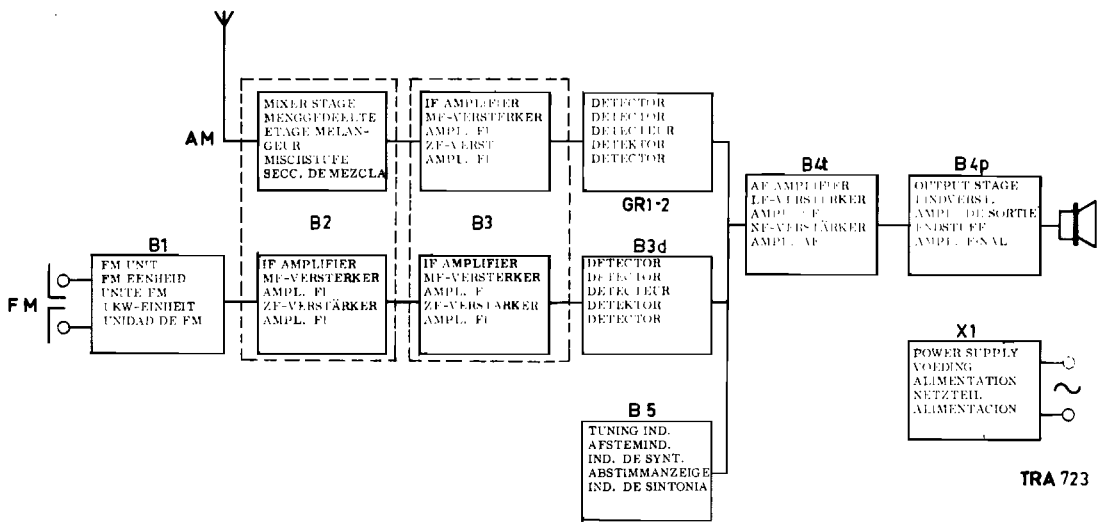
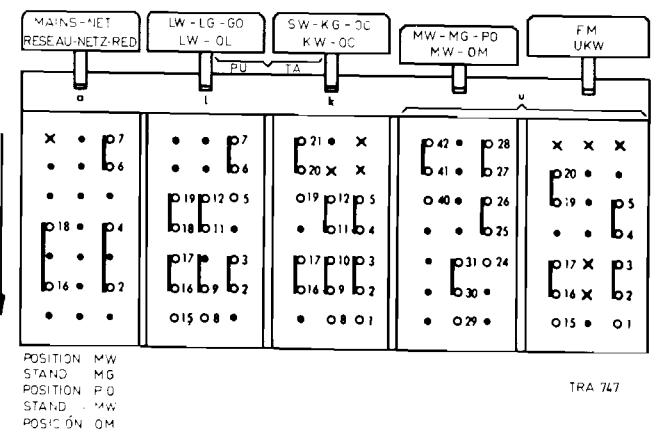
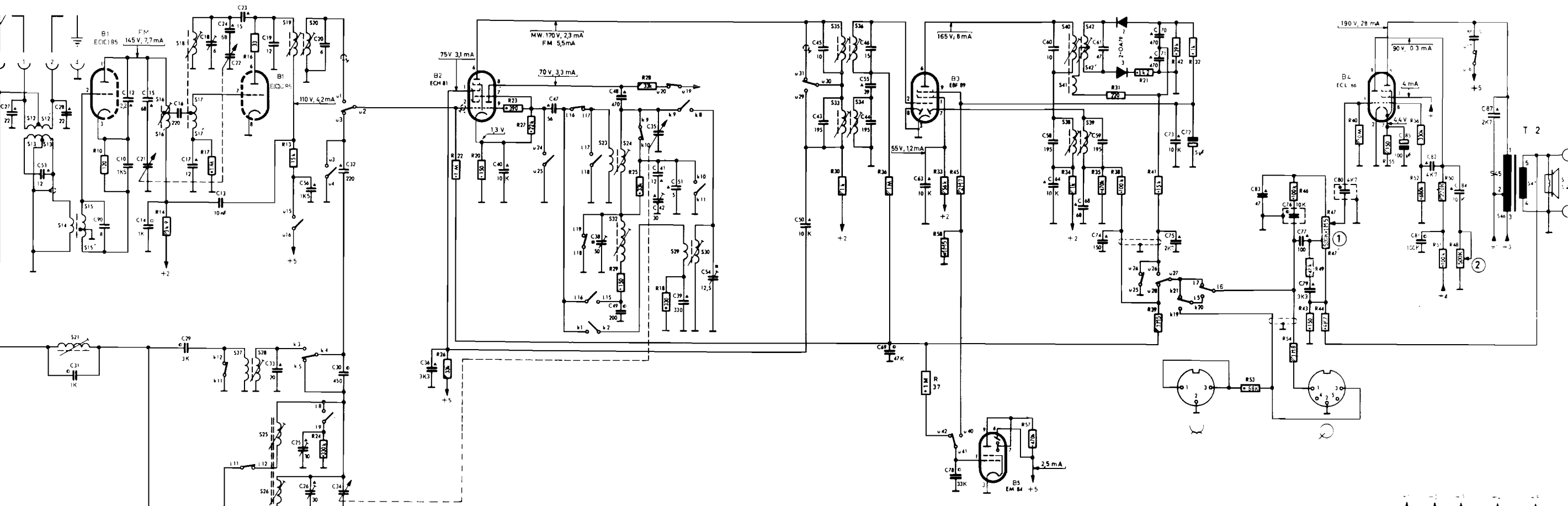


SERVICE INFORMATION																			
---------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

S	53	50	50'	51	52	A	B	C	D1	D2	E1	E2	F	G	25	26	12	13	14	15			
C				78					1	2	42	25	41	26			34	35	18	27	28	90	53
R				57						1													

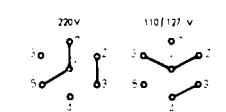


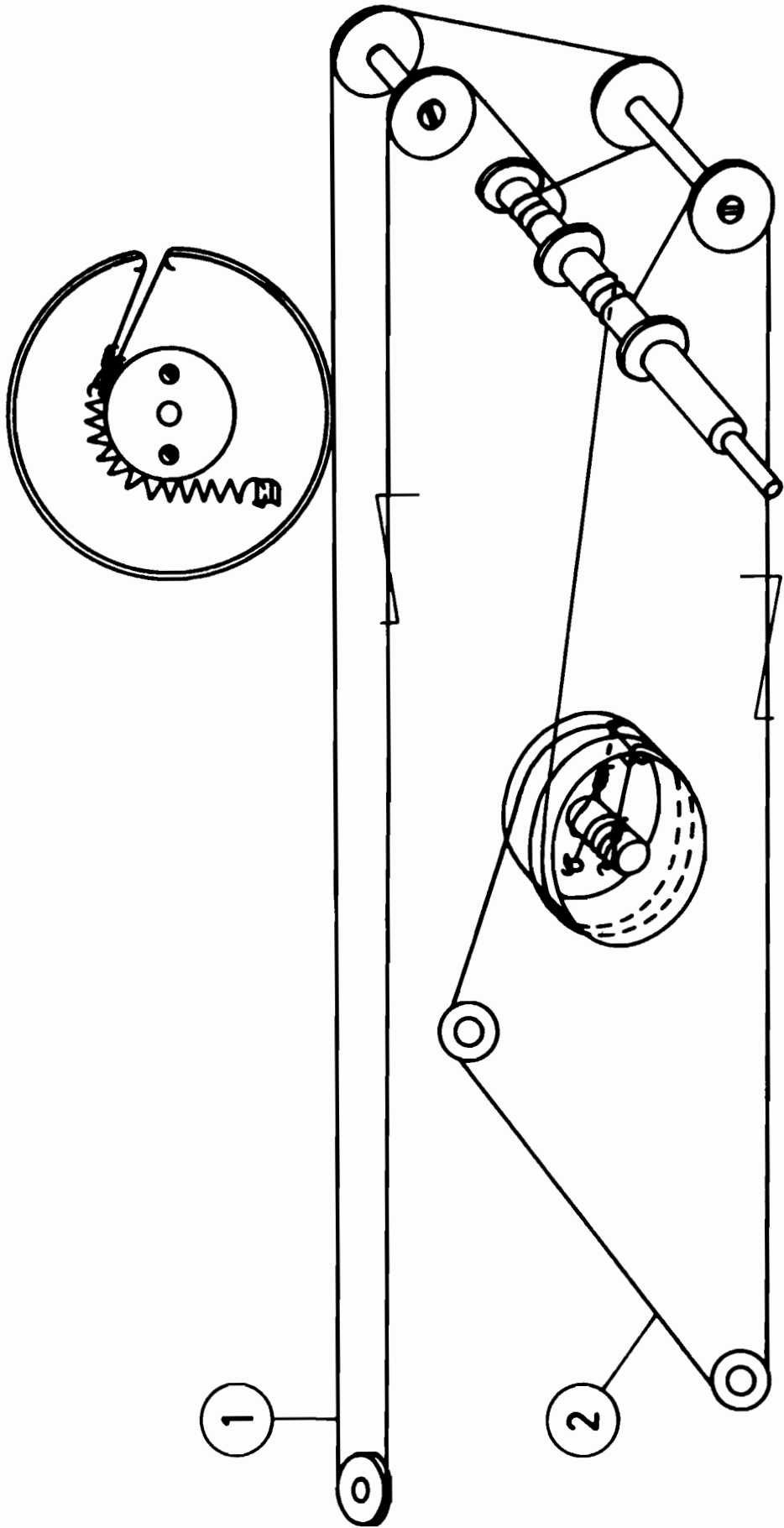
S	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----



TRA 747

TRA 723





1 ca. 840 mm
 2 ca. 650 mm

Cabinet	4822 211 00922	Kast	Ebénisterie	Genhüse	4822 211 00922	Mueble
Knob (1 and 8)	4822 211 00923	Knop (1 en 8)	Bouton (1 et 8)	Knopf (1 und 8)	4822 211 00923	Botón (1 y 8)
Knob (9)	4822 211 00924	Knop (9)	Bouton (9)	Knopf (9)	4822 211 00924	Botón (9)
Knob (2)	4822 211 00925	Knop (2)	Bouton (2)	Knopf (2)	4822 211 00925	Botón (2)
Rear panel	967/BP	Achterwand	Panneau arrière	Rückwand	967/BP	Panel posterior
Fuse holder	974/2x20	Smeltveiligheidshouder	Porte-fusible	Sicherungshalter	974/2x20	Portafusible
Socket PU	WT 886 13	Contrastekeker, PU	Fiche femelle, PU	Steckdose, TA	WT 886 13	Enchufe hembra, PU
Plug, PU	PW 246 28	Steker, PU	Fiche, PU	Stecker, TA	PW 246 28	Enchufe macho, PU
Socket, tape recorder	979/5x180	Contrastekeker, magn.	Fiche femelle, enreg.	Steckdose, TB	979/5x180	Enchufe hembra, magn.
Plug tape recorder	PW 310 20	Steker magn.	Fiche, enregistreur	Stecker, TB	PW 310 20	Enchufe macho, magn.
Socket, loudspeaker	WE 402 81	Contraateker, LS	Fiche femelle, h-p	Steckdose, LS	WE 402 81	Enchufe hembra, altavoz
Plug, loudspeaker	WE 402 34	Steker luidspreker	Fiche, haut-parleur	Stecker, LS	WE 402 34	Enchufe macho, altavoz
Plate, voltage adapter	A3 228 39	Plaat spanningsomschak.	Plaque, carr. de tension	Platte, Spannungswähler	A3 228 39	Placa, selector de tensión
Knob, voltage adapter	WE 227 27	Knop spanningsomschak.	Bouton, carr. de tension	Knopf, Spannungswähler	WE 227 27	Botón, selector de tensión
Push button	HA 713 20	Druktoets	Touche poussoir	Drucktaste	HA 713 20	Pulsador
Pulley, small	A3 680 02	Aandrijfrol, klein	Rouleau, petit	Seilrolle, klein	A3 680 02	Rollo, pequeño
Pulley, large	WE 713 92	Aandrijfrol, groot	Rouleau, grand	Seilrolle, gross	WE 713 92	Rollo, grande
S1	VK 211 05/4B	Ferroxcube bead	Ferroxcubebead	IF wave trap, AM + choke		IF band pass filter, AM
S12		Ferroxcubekraal		MF-blokkeerring, AM+smoorspoel	S33	MF-bandfilter, AM
S13		Perle de ferroxcube	S21	Circuit bouchon, FI-AM+self	S34	Filtre passe bande FI, AM
S13'		Ferroxcubeperle	S22	AM-ZF-Sperrkreis +Drossel	C43	AM-ZF-Bandfilter
S13''		Perla de ferroxcube		Circuito de absorción FI-AM+choque	C44	Filtro pasabanda FI, AM
S14		Filter coil, FM	S23	Oscillator coil, MW	S35	IF band pass filter, FM
S14'		Filterspoel, FM	S24	Oscillatorspoel, MG	S36	MF-bandfilter, FM
S15	WE 113 32	Bobine de filtre, FM	S25	Bobine d'oscillateur, PO	WE 121 21	Filtre passe bande FI, FM
S15'		FM-Filter spoel	S26	Bobina de oscilador		FM-ZF-Bandfilter
S15''		Bobina de filtro, FM				Filtro pasabanda FI, FM
S16		Input coil, FM		Ferroceptor, MW-LW	S38	IF band pass filter, AM
S16'		Ingangspoel, FM		Ferroceptor, MG-LG	S39	MF-bandfilter, AM
S17	4822 210 00875	Bobine d'entrée FM	S27	Ferroceptor, PO-GO	925/452-2	Filtre passe bande FI, AM
S17'		FM-Eingangsspoel	S28	Ferroceptor, MW-LW		AM-ZF-Bandfilter
S17''		Bobina de entrada, FM		Ferroceptor, OM-OL		Filtro pasabanda FI, AM
S18		Intermediate circuit, FM		Aerial coil, SW	S41	Ratiodetector, FM
S18'		Tussenkring, FM		Antennespoel, KG	S42	Ratiodetector, FM
S18''		Circuit intermédiaire, FM		Bobine d'antenne, OC	S43	Détecteur de rapport, FM
S19	WE 111 51	Zwischenkreisspoel, FM		KW-Antennenspoel	C60	FM-Ratiodetector
S19'		Circuito intermediario, FM		Bobina de antena, OC	C61	Detector de razón, FM
S19''				Oscillator coil, SW		Loudspeaker transformer
S20		Oscillator coil, FM		Oscillatorspoel, KG	S45	Luidsprekertransformator
S20'		Oscillatorspoel, FM		Bobine d'oscillateur, OC	S46	Transformateur de H-p
S20''		Bobine d'oscillateur, FM		KW-Oscillatorspoel	S47	Lautsprechertransformator
S21		Bobina de oscilador, FM		Bobina de oscilador, OC		Transformador de altavoz
S22		IF band pass filter, FM		Oscillator coil, LW	S50	Mains transformer
S22'		MF-bandfilter, FM		Oscillatorspoel, LG	S50'	Nettransformator
S22''		Filtre passe bande FI, FM		Bobine d'oscillateur, GO	S51	Transformateur de réseau
S23		FM-ZF-Bandfilter		LM-Oscillatorspoel	S52	Netztransformator
S23'		Filtro pasabanda FI, FM		Bobina de oscilador, OL	S53	Transformador de red
S24		B 250 C75	C34			938/A1K
S24'		912/L50+50	C35	49 002 36	R1	974/250 (220 V)
S24''		WE 346 55	C72	AC 8124/5	Z1	974/500 (110 V)
S25			C85	909/W125		